

# Kako Kostadino

Bulgarien / Šopluk

♩ = 128

gâd. gm Eb D

2 kav. gm Eb D

gâd. gm Eb D

4 kav. gm Eb D

gâd. gm Eb D

6 kav. gm Eb D

gâd. gm Eb D

7 cm D cm D

U - me - si mi pres - na pi - ta, ka - ko Ko - sta - di - no,

8  
kav.

cm D cm D

pres - na pi - ta - râ - že - ni - ca, ka - ko Ko - sta - di - no,

10  
gât.

cm D cm D

na - pra - vi mi lju - te - ni - ca, ka - ko Ko - sta - di - no,

12  
tutti

cm D cm D

lju - te - ni - ca, mâ - te - ni - ca, ka - ko Ko - sta - di - no.

nach einer Aufnahme von Borka Tričkova / aus dem Tanzprogramm von Belčo Stanev

## Kako Kostadino

## Bulgarien / Šopluk

Umesi mi presna pita, kako Kostadino,  
presna pita-râženica, kako Kostadino,  
napravi mi ljutenica, kako Kostadino,  
ljutenica, mâtenica, kako Kostadino.

Če vâv svatove šte ida, kako Kostadino,  
v svatovete da povratki, kako Kostadino,  
s presna pitka-râženica, kako Kostadino,  
s ljutenica, s mâtenica, kako Kostadino.

Svatovete šte ni sreštnat, kako Kostadino,  
s tâpani i s kemeneta, kako Kostadino,  
s kačamak i sâs kopriva, kako Kostadino,  
s lešta, džurkana v gârneto, kako Kostadino.

Tri dni šte se veselime, kako Kostadino,  
tri dni šte jadem i piem, kako Kostadino,  
da učudim mahalata, kako Kostadino,  
mahalata, cjalo selo, kako Kostadino.

Како Костадино

Умеси ми пресна пита, како Костадино,  
пресна пита-рџеница, како Костадино,  
направи ми лютеница, како Костадино,  
лютеница, мџтеница, како Костадино.

Че вџв сватове ще ида, како Костадино,  
в сватовете да повратки, како Костадино,  
с пресна питка-рџеница, како Костадино,  
с лютеница, с мџтеница, како Костадино.

Сватовете ще ни срецнат, како Костадино,  
с тџпани и с кепенета, како Костадино,  
с качамак и сџс коприва, како Костадино,  
с леша, дџуркана в гџрнето, како Костадино.

Три дни ще се веселиме, како Костадино,  
три дни ще ядем и пием, како Костадино,  
да учудим махалата, како Костадино,  
махалата, цяло село, како Костадино.

*nach einer Aufnahme von Borka Tričkova*

*Rühre mir frisches Brot an, Schwester Kostadina,  
frisches Roggenbrot, ...  
mache mir Ljutenica, ...  
Ljutenica, Buttermilch, ...*

*Um zu den Schwiegereltern zu gehen, ...  
zu den Schwiegereltern zurückzukehren, ...  
mit frischem Roggenbrot, ...  
mit Ljutenica, mit Buttermilch ...*

*Die Schwiegereltern werden uns empfangen, ...  
mit Trommeln und mit Geigen, ...  
mit Maisbrei und Brennesseln, ...  
mit Linsen, gekocht im Tontopf. ...*

*Drei Tage werde ich Spaß haben, ...  
drei Tage werde ich essen und trinken, ...  
das Viertel in Erstaunen versetzen, ...  
das Viertel, das ganze Dorf, ...*